證俗文

證俗文

棲霞郝懿行著

第十三

筭

管子輕重戊篇虙戲造六筭行以迎陰陽作九九之數以合天道而天下化之周人之王循六筭行陰陽王若谷曰六筭其猶周髀算法乎　困學紀聞二卷筭字未詳正字通云諸家筭義未詳字書皆不載委宛編以六計解之筭嘗讀如計以企有跂音也案閻百詩云辛文子號計研漢碑作筭研亦一證

由

楊愼丹鉛錄由與農通韓詩東西耕曰橫南北耕曰由案韓詩作橫由其畝呂氏春秋管子歷紀皆云堯使后稷

爲大由注大由大農也案管子立政篇云使五穀桑麻皆安其處由田之事也由田當即農田　錢譜神農幣文農作由案說文無由字作甹

丣

困學紀聞二卷周禮注引書曰分命和仲度西曰桺谷虞翻云鄭氏所注尚書古篆丣字反以爲昧古大篆丣字讀當爲桺古桺丣同字而以爲昧裴松之謂翻言爲然又載魏明帝時張掖柳谷口水溢涌寶石負圖即其地也　若璩案隋地理志張掖郡張掖縣注曰有大桺谷今爲甘州衛

丱

宋景文筆記云古文卯本桺字後借爲辰卯之卯案李衎跋筆記云卯卯乃古鄉字又音齏今謂卯本柳字何邪　北本別字後借爲西

北之北虞翻笑鄭氽不識古文以卯為昧訓北曰北猶別也(案尚書分北三苗鄭注見吳志注)案卯當為丣北當為𠔁更笑宋祁不識古文也𠔁即古文別(說文作𠛬)字說文𠔁分也引孝經說曰故上下有別(案當作𠔁)然則虞書分北鄭本蓋作分𠔁爾形近而誤

耐

禮運注耐古能字傳書世異古字時有存者則亦有今誤矣樂記注耐古書能字也後世變之此獨存焉古以能為三台字(說文耐耏同)案古以耐為能亦以能為耐漢書食貨志能風與旱鼂錯傳其性能寒其性

能暑師古曰能讀曰耐則此二字古通用矣其以爲忍耐字始於荀子仲尼篇能耐任之注云忍也案今俗云能耐本於此

⿰礻⿱申旦

禮郊特牲所以交於旦明之義也注旦當爲神篆字之誤也顧甯人金石文字記曰神古碑多作⿰礻⿱申旦下从旦莊子有旦宅而無情死大宗師篇亦讀爲神蓋昔之傳書者遺其上半因譌爲旦爾

泣

天祿識餘云素問脈泣則血虛又云寒氣入經而稽遲泣而不行又云多食鹹則脈凝泣而變色泣音

義與灑同又神農本艸勞極洒洒如瘧狀素問洒洒惡寒注洒並音蘇蓋洗字一作洒古音蘇官名有洗馬是也案說文洗洒足也从水先聲洒滌也从水西聲然西先古音同爾又汝古岷字武巾切晉王羲之書遊目汝領案又書登汝領峩眉尚不改古今蜀有汝川縣即岷江發源處因水名之而俗呼作問川縣字學不明地理亦謬豈有蜀川可冒魯汝乎案史記貨殖傳汶山之下沃野正義曰汶音岷

粲　日知錄十一卷粲或作參沈存中曰今蜀部亦以十參爲一銖參乃古之粲字案粲音壘說文增也十黍之重也漢書律歷志

權輕重者不失黍絫應劭曰十黍爲絫十絫爲銖又吳王濞傳脅肩絫足師古曰絫古累字班固敘傳同

⿱𦥑里　玉篇除疫也與儺同（案說文儺行有節也引詩佩玉之儺）集韻⿱𦥑里本作難卻凶惡也（案說文難鳥也）案說文儺難二字並無除疫之義唯禮記月令周禮方相氏作難論語作儺蓋皆古書假借非正文也而說文有䰢字云見鬼驚聲（案今俗語驚其物皆曰䰢）讀若詩受福不儺玉篇䰢驚毆疫癘之鬼也然則其字正當作䰢矣字書又載古文作颸則與⿱𦥑里相近疑皆古文也（博物志漢舊史儺立桃人葦索滄耳虎等通雅漸耳蓋滄耳也又儺神凡

十二皆使之追惡凶詳見後漢禮儀志又禮郊特牲鄉人禓注禓彊鬼也謂時儺索室毆疫逐彊鬼也禓或爲獻或爲儺是儺與禓通今時侲子毆疫謂爲唱禓歌本於此也案禓舊音商然字亦音陽

⿱吅豆

說文⿰金⿱吅豆酒器也象器形或省金廣韻音⿰金⿱吅豆禮器也轉注古音石經毛詩酌以大⿱吅豆以祈黃耇今文作星斗之斗非周禮作豆蓋此字之譌案攷工記梓人注豆當爲斗

秢

玉篇年也案俗作齡非說文新附字有之集韻禾始熟曰秢字彙

補漢碑與齡同案漢碑未見秢字而有作秢者樊毅修華嶽碑云垂曜億秢婁壽曰漢碑齡皆作秢愚謂作秢者唯見此碑及繁陽令楊君碑爾又有作零者斥彰長田君斷碑云身殁名立永載萬零是也亦有作齡者魯峻碑云承傳蛗齡是也文王世子云夢帝與我九齡釋文云齡作秢本或作齡九經攷異云九齡石經作秢惠定宇古義云漢石經禮記無攷未詳何據愚謂雖無禮記漢石經可據然經云古者謂年齡齒亦齡也則齡字斷以秢爲正文其餘秢零等皆假借爾

案稘說文復其時也引虞書曰稘三百有六旬秊說文穀熟也引春秋傳曰大有秊之字皆从禾與秢同義齡字不知誰所作也又䄷百二十斤也說文稻一䄷爲粟二十升禾黍一䄷爲粟十六升大半升案十斗爲一䄷省作石案今俗音旦非秙禾熟也集韻秙枯沃切方言穀熟曰酷卷七蓋古字通也皆从禾

又萬古矩字攷工記注立古位字周禮注孏古懶字後漢書注省作蔄借爲姸嬿之姸論衡云形䙴骨蔄皮媚色稱又骨體蘭麗皆姸字之借也蔄乃孏省㯳蘭又省女古人用字意勝於法例如此天祿識餘

禠祩　山海經祩其爲物人身黑首從目郭注卽魅也楊愼曰魑魅字漢碑作禠祩从示蓋魑魅亦山神案玉篇禠音離福祥也是知禠祩蓋假借之字古文作魕彔

憺怕　說文憺安也楚辭哀時命志欿憾而不憺兮注同怕無爲也集韻憺怕

靜也通作澹泊案說文無之洦字注云淺水也顏氏家訓勉學篇洦古文魄字老子曰澹兮其若海又曰泊兮其未兆泊又與薄通王充論衡率性篇氣有厚泊故性有善惡又云酒之泊厚同一麴蘖人之善惡同一元氣又曰人生於陰陽有渥有泊玉生於石有純有駮老子道德經薄作泊天祿識餘云其怕音普駕切者於古未見始於韓昌黎二鳥詩鬼神怕嘲詠集韻怕懼也

傀儡　木偶戲也列子殷湯篇周穆王時巧人有偃師者爲木人能歌舞此傀儡之始也一作魁櫑風俗通曰時京師賓婚嘉會皆作魁櫑酒酣之後續以挽歌

魌櫑喪家之樂挽歌執紼相偶和之者後漢五行志注一作窟礧通典云窟礧子亦曰傀儡俗讀匯磊字典案今俗亦名窟礧子

僓佪　說文作僓何也蓋形近而譌楚辭九章欲僓佪以干傺兮注僓佪猶低佪也又睥睨說文作俾倪倪字注俾也莊子馬蹏篇注介音戛介倪猶睥睨又作埤堄女牆也開箭眼以窺望城下因名亦作僻倪字典

彽徊　日知錄二十七卷孔子世家余低回畱之不能去云案玉篇彳部彽除饑切彽徊猶徘徊也然則字

本當作衹徊省爲低回耳今讀爲高低之低失之楚
辭九章抽思低佪低一作俳案古本自作低不作俳愚案俳徊
漢書作裴回郊祀歌神裴回燕刺王傳裴回兩渠閒
兮君子獨安居

佳可　石鼓文其魚佳可風雅廣遐注佳可讀作惟何
古省文也案古書此類非一禹貢濰淄漢書作惟甾
地理志注惟字今作濰甾字或作淄古字通用也
案濰字又省作淮今其土人不識字呼爲江淮之淮
周禮望諸史記爲明都職方注望諸明都也在睢陽史記夏本紀道菏澤被明都
索隱曰明都音孟豬孟豬澤在梁國睢陽縣東北爾
雅左傳謂之諸今文亦爲然唯周禮稱望諸皆此地

之名一明蓋盟字省文盟古孟字也夏本紀又東至于盟津索隱曰盟古孟字都古文作豬隸作瀦夏本紀彭蠡既都索隱曰都古文尚書作豬孔安國云水所亭曰豬鄭玄云亦方謂都爲豬是則明都即孟豬矣

衣欻　左氏隱元年傳仲子生而有文在其手曰爲魯夫人正義云唐叔亦有文在手曰虞隸書起於秦末手文必非隸書石經古文魯作衣虞作欻手文容或似之案說文㫃古文旅古文以爲魯衛之魯則旅魯古字通也虞古文亦作吳楊慎曰吳古虞字省文　漢書武帝紀不虞不驁周頌作不吳不敖衛尉衡方碑不虞不揚

魯頌作不吴不揚石鼓文有吴人注曰虞人也古文吳又作㒷與𡴘然則手文或似㒷𡴘亦不可知又閔二年傳有文在其手曰友遂以命之友篆文作㕛古文作𠬪也宋陸務觀言張文潛生而有文在其手曰耒故以爲名而字文潛案耒篆文作耒也

厶厶　玉篇厶亡后切音某厶甲也篇海義同某　陸游老學庵筆記今人書厶以爲俗穀梁桓二年蔡侯鄭伯會于鄧范甯注云鄧厶地陸德明釋文不知其國故云厶地厶集韻鄰古作厶漢書敘傳亦厶𤋮而助信劉德

曰从近也師古曰从古鄰字　案尚書大傳八家而爲鄰三鄰而爲朋蓋鄰曰比鄰至爲親近故古文作从而劉德曰从近也从與朋同意又案厽力軌切說文厽絫坺土爲牆壁象形玉篇厽七貪切尚書以爲參字然則參古文省作厽也與厶从同意一厶爲某二厶爲鄰三厶爲參所謂字者孳乳而浸多此類是也

周田觀　禮緇衣注古文周田觀文王之德爲割申勸寍王之德今博士讀爲厥亂勸寍王之德三者皆異古文似近之齊次風曰鄭不見孔安國之古文尚書其所謂古文者即二十八篇之古本其

字多異於歐陽夏侯三家所傳者也案虞書在治忽今文作采政曶史記作來始滑漢書作七始詠見律歷志史記夏本紀集解尚書滑字作曶音忽鄭尗曰曶者臣見君所秉書思對命者也君亦有焉以出內政教於五官索隱曰古文尚書作在治忽今文作采政曶先儒各隨字解之今此云來始滑於義無所通蓋來曶采字相近滑忽聲相亂始又與治相似因誤爲來始滑今依今文音采政曶三字亦是三者皆異也又如高宗亮陰禮記作諒闇注讀爲梁鵪尚書大傳作梁闇注闇讀如鶉鵪謂廬也漢書五行志作涼陰師古曰涼信也陰默也言居哀信默三年不言也涼讀曰諒一說涼陰謂居喪之廬也謂三年處於廬中不言此類甚多

證俗文卷十三

孫聯蓀薇聯茹芬會孫國瑞忠國鎮斌同校字

證俗文

棲霞郝懿行著

第十四

奇字　說文敘一曰古文孔子壁中書也二曰奇字卽古文而異者也案說文所載如𣡕爲无八爲儿是三國志注孫亮時有山陰朱育依體像類造作異字千名以上周禮外史注古曰名今曰字儀禮聘禮注名書文也今謂之字案漢以來此類多矣集奇字

炅昋炔三音桂秦博士桂眞避地制爲諸子姓廣韻後漢太尉陳球碑城陽炅橫漢末被誅有四子一守墳墓姓炅一避難徐州姓昋一居幽州姓桂一居華陽姓炔此四字皆古惠切霍音彎茵音迮

霙音觥弄音賢趞音莽昷音舉寇音褒發音擁吳錄孫休詔曰禮名子欲令難犯易避今為四男作名字長子名覃字茵次子名霙字弄次子名趞字昷次子名寇字發此都不與世所用者同故鈔舊文會合作之取其易避也　案此八字疑即朱育造者

𠺞君𢘑臣　案𢘑字見論語釋文云𢘑古臣字圀國　原亦作因𠦚秊　唐史作垂𡆠日𠥱月囝月〇星𥠢授　史籀原作稱𡕀載𡔈初𤜲證曌照𠀑天埊地𡈼人𨲢聖

案此皆唐武后所作字　惠定宇論語古義云唐天后以𠀑埊𡆠𠥱囝作〇𠺞𢘑𡕀𡔈垂𠙺𣪠作曌𤜲𨲢𥠢䕄圀代天地日月星君臣載初年正照證聖授戴國等字以論語𢘑字攷之亦非盡出臆造而本篆書埊字見管子戰國策鶡冠子等書戰國策宋使者曰𢘑槍錢請授邊城徐攻而留其日續玉篇云圀古文國字義雲章以因為國

啇𠷅列子周穆王篇啇啇為右注啇啇音黍丙　字彙啇又音合列子注

商商即古齊合二字𠷎𠷎穆天子傳商商爲右案商商與商商同唐王起不識即此圓毡名臣奏議司馬光論圓毡兩號所對策辭理俱高字纂補同音眞宋時取士編號之字也毡音厶寀徧號字自前明已來改用千字文而卷而彌封字仒則入旂爲合監生爲皿字生員爲貝𠨷音尼三蒼合尼工之山號音荒元次山合以謚煬帝廣号說文長箋古彈字非号音義與彈同見爇侗六書故丂眞誥同卷丂楊愼轉注古音音穆郎說文糾字道經借爲卷帙之卷㐭廣韻同叐出道經㞢字彙補同幻出釋典辨正論㔾天祿議餘華嚴香義云㔾本非字周長壽二年權制此文著於天姬苑師云此是西域万宇佛胸前吉祥相也楞嚴經云卽時如來從胸㔾字涌出寶光其光晃呈有百千色八字黨伊字如州書下字見涅槃經苑咸詩三點成伊猶有想一覲知幻自忘筌東字纂補與事同道藏洞霝經人舍本而朿末𢇛𠑹𧳮龠洪遵泉志載梵字錢有此四字文不

可辨 ⿱不長音矮不長也 ⿵門坐音穩坐於門中穩也 ⿱大坐亦音穩大坐亦穩也 仦音嫋小兒也 奀

音動人瘦弱也 歪音終人亡絕也 ⿱不能音臘不能舉足也 ⿰女大音大女大及姊也 ⿱石山音磡山石

之巖窟也 閂音攔門橫關也　案此十字見范成大桂海虞衡志臨桂土字 龑南唐書南漢劉巖改

名龔復改名龑古無龑巖取飛龍在天之義創此名龑音儼 ⿰麦戊奇姓通梁四公⿰麦戊⿱艸耑⿰麦戊音麥　字典

案音四公傳作⿰麦弋⿱艸耑轉注古音⿰麦弋音頤廣韻作⿰豩戈⿱艸耑⿰豩戈采贖未審孰是存攷⿱艸耑音湍　吳孫休自制名字

以命其子武曌劉龑及圀皆字書所無梁四公記亦然潛虛以菟為天古文也見廣韻而集韻不載二以係上

⿰學力入見⿰卷畐

證俗文卷十四

孫聯茹 蓀 薇 芬　曾孫國鎮 瑞 忠 斌　同校字

證俗文

樓霞郝懿行著

第十五

別字　後漢書儒林尹敏傳讖書非聖人所作其中多近鄙別字

日知錄十八卷近鄙者猶今俗用之字別字者本當爲此字而誤爲彼字也今人謂之白字乃別音之轉　案說文敘詭更正文鄉壁虛造不可知之書此即所謂別字者也如說文中某俗从某是

案漢以來所見多矣集別字

顏氏家訓書證篇云春秋說以人十四心爲德詩說以二在天下爲西漢書以貨泉爲白水眞人新論以金昆爲銀三國志以天上有口爲吳晉書以黃頭小人爲恭宋書以召刀爲邵參同契以人負告爲造如此之例蓋數術謬語假借依附雜以

戲笑爾

智 知 **悅** 說 **汝** 女 **避** 辟 **悌** 弟 **强** 彊 **邠** 豳 **猶** 由以上孟子字桉日知錄七卷九經論語皆以漢石經爲據故字體未變孟子字多近今蓋久變於魏晉以下之傳錄也然則石經之字功亦不細矣

罪 說文秦以辠似皇字改爲罪

對 又云對或从士漢文帝以爲責對而爲言多非誠對故去其口以从士也

疊 又揚雄說以爲古理官決罪三日得其宜乃行之从晶从宜亡新以爲疊从三日太盛改爲三田

影 原作景葛洪字苑加彡

陣 原作陳王羲之小學章作陣案影陣說皂顏氏家訓書證篇

馴 原作駲宋明帝以類禍改馴

雒 漢書地理志雒陽縣爲河南郡師古曰魚豢云漢火行忌水故去洛水而加隹如魚氏說則先武以後改爲雒字也案職方氏其川榮雒中山經讙舉之山雒水出焉春秋書雒戎左傳凡洛皆作雒蓋左傳至後漢始行故改洛从雒從時制也益信魚

說之有據而楊升菴反據以駁其不然非矣

隋 原作隨文帝以周齊奔走不遑甯居故去辵作隋案說文隋裂肉也从隓省古音妥

邠 唐書言邠州故作豳開元十三年以字類幽故爲邠案邠非俗字說文邠豳同今惟孟子書用邠字

吳 吳志薛綜傳無口爲天有口爲吳案此雖借爲諧語然可見當時已有此字

魏 說文作巍徐鉉曰今人省山以爲魏國之魏案讖言當塗高則魏國當亦作巍然莊子天下篇魏然而已注獨立貌則已作魏矣疑此字起於晉代故注莊者據以改焉亦如平中準之改爲准也說見前籀書文字

晉

斈 困學紀聞二十卷巧言爲辯文子爲學宋景文云此後魏北齊里俗偽字也若璩案見顏氏家訓

斋 篇海同齋案此疑亦俗字州書有之

斌 說文作份古文作彬徐鉉曰今俗作斌非是案玉篇斌亦作份彬不言是俗潘岳耤田賦士女頒斌而成戾注頒斌相雜之貌也日知錄二十一卷魏明帝太和初公卿奏言夫歌以詠德舞以象事於文文武爲斌臣等謹

製樂舞名曰章斌之舞魏去叔重未遠是古未嘗無斌字也　案巧言爲辯文子爲學固俗之俗也文武爲斌日月爲易亦雅之俗也日月爲易說文引虞翻說

亝斊

篇海亝俗譽字斊音齊等也中也疾也　舊說齊省作斊斊即齊之譌也

太

後漢書黨錮傳郭太字林宗注云范曄父名泰故改爲此太鄭公業之名亦同也　案鄭太亦在列傳泰古文作太不作太也　困學紀聞二卷泰誓古文作大誓孔氏注大會以誓眾晁氏曰開元閒衞包定今文始作泰或以交泰爲說員燕書哉大誓與大誥同音泰者非

腑

玉篇臟腑本作府　案古作藏府通作胕揚子太玄胇胕之行正韻晉書作胇腑誤又通作附漢書劉向傳臣幸得託胇附俗作腑史記惪景閒侯者年表諸侯子弟若胇腑

亹

徐鉉曰字書所無不知所从無以下筆易云定天下之亹亹當作娓　案爾雅釋詁作亹亹釋文亹字或作亹

嘖

徐鉉曰當通用嘖　案周易鄭氏作天下之至嘖而不可亂也嘖當爲動然說文敘亦作嘖古文作嘖

榐

顏氏家訓

書證篇吳人呼盞為竹簡反故木傍作展以代盞字栞困學紀聞八卷四十八安取於栞閔疏俗桑字
从四十八牀又云三十七未足語世閑疏秦始皇紀會稽碑俱四字句獨三十有七年多一字元申屠
駉家藏舊刻志有七年三十為牀速達反遐之自謂識字故孔戮牀銘亦云孔世牀八卅字世字俗俱作
世乎廣韻互俗作乎韓愈贈張籍張徹詩交驚舌乎癰柳宗元夢歸賦乎參差之白黑注乎卽互字
中山詩話云古稱驅僧今謂牙非也劉道原云本稱互郎主互市唐人書互為乎乎似牙字因訛為牙耳
舊唐書史思明傳互市郎安祿山傳互市牙郎蓋為後八添一牙字今通鑑亦作互市牙郎秦經傳中
乎牙相亂者多周禮牛人凡祭祀共其牛甡之互徐音乎詩楚茨傳或陳于互孔疏亦引周禮文並誤作
牙唐韻正辨之甚詳此不具載傘古無此字古者簦笠而已無柄曰笠有柄曰簦說文簦蓋也此傘之
始歟本作繖通作幟史記五帝紀舜乃以兩笠自扞索隱引皇甫謐云兩繖繖笠類案史書中繖字始見

於此織又起於古之繆字爾雅纁帛繆說文繆旌旃之游也通雅織本因古之繆升庵謂傘亦古文晉與服志功曹吏織扇騎從傘始見於南史王緇以笠傘覆面魏書裴延儁傳山胡持白傘白幡 案升庵以傘爲古文末見所出傘之屬又有罕王篇旌旗也史記周本紀百夫荷罕旗以先驅又注引蔡邕獨斷曰前驅有九流雲罕東京賦雲罕九旒然則罕蓋傘之有旒者今有旒無旒通名爲傘矣

訛

說文作譌云譌言也引詩曰民之譌言周禮馮相氏注引書辯秩南譌史記五帝紀便程南譌今詩書皆作訛非也譌通作爲史記南譌索隱作南爲謂所當爲之事也又通作僞漢書王莽傳每縣則鎛以勸南僞師古注僞讀曰訛化也秦訛譌相亂始於玉篇云訛與譌同僞也謬也外也其訓譌云僞也化也動也又妖言也自斯以後訛譌不分然此誤非始於玉篇也爾雅釋言訛化也釋詁訛動也詩小雅或寢或訛傳訛動也韓詩作譌覺也此皆誤矣蓋釋詁釋言之訛依字並當作吪說文吪動也引詩曰尚寐無吪今詩字仍作吪傳

云吪動也豳風四國是吪傳云吪化也詩內吪字唯此兩處不誤而王風釋文則曰吪本亦作訛豳風釋文亦曰吪又作訛蓋陸德明亦或此二文要皆爾雅誤之也然玉篇引詩或寖或訛字作吪是顧野王所見本尙有作吪者也因知詩古本訛字必皆書作吪矣傳寫旣久遂據爾雅誤文改吪從訛獨有國風二文尙存其舊而釋文又欲亂之曾不思爾雅有訛無吪是非習其讀而忘其義者歟今爾雅俗字當加是正者多此字其一爾

個 儀禮注俗呼个爲個　案个字亦假借也古个介通依字當作箇

做 字彙租去聲又音佐　案今東海文登人讀作爲租去聲讀做亦如之蓋作字俗爲做也然作爲租去聲古原有此讀後漢書廉范傳廉叔度來何暮不禁火民夜作昔無襦今五袴此作爲租去聲讀也其讀爲佐音者韓愈詩非閣復非船可居兼可過君去問方橋方橋如此作案今方音作亦讀佐也

佡 通雅爾汝而若乃一聲之轉爾又爲尒尒又作佡俗書作你　集韻侃佡本字

体 俗作四體之體　集韻盆上聲

劣也又龘貌與笨同通雅斬車之夫曰体夫唐懿宗咸通十二年葬同昌公主賜酒餅餤四十橐駝以飫体夫注体蒲本反体夫舉柩之夫

套　廣韻謟去聲與套同長大也集韻謟去聲凡物重沓者為套今之沓杯曰套杯方語不受人籠絡者曰不落套簡略時趣者曰脫套

姦　日知錄三十二卷廣韻姦古顏切私也詐也亦作姧今本誤姧作奸非也奸音干犯也左氏僖公七年傳曰君以禮與信屬諸侯而以姦終之曰子父不奸之謂禮一傳之中二字各出而義不同釋名姦奸也言奸正法也以奸釋姦其為兩字審矣又奸字亦可訓為干祿之干漢書荊燕吳傳齊人田生以畫奸澤史記作干媤案莊子天運篇奸者七十二君奸亦音干然則奸但與干通用而不可以為姦也後人於案牘文移中以姦字畫多省作奸字此如繁之為煩案日知錄卷有[illegible]衡之為沖驛之為馹臺之為台皆借用之字

元　又云元者本也本官曰元官本籍曰元籍本來曰元來唐宋人多此語後人以原字代之不知何解原者再也云云與本來之義全不相同或以為

洪武中臣下有稱元任官者嫌於元朝之官故改此字又云古人亦有稱原官者後漢張衡應閒曩滯日官令又原之注爾雅曰原再也衡爲太史令去官五載復爲太史令故曰原之然則原官乃再官之義也

壹 一古文作弌

貳 二古文作弍

參 三古文作弎又作叁　案參本星名借作三考工記叄分去一

肆 四籀文作亖

伍 五古文作乂

陸 六

柒 七當作桼或作漆廣韻柒俗漆字開山圖長安西有渠謂之桼渠　又木名山海經剛山多柒木

捌 入　案捌無齒杷也見急就篇注

玖 九　陳絳曰洪容齋五筆九作久陽數九爲老久義也玖黑色玉也借作九非

拾 十　稗史壹貳叄肆等字相傳始於明初刑部尚書開濟然宋邊寶崑山志已有之蓋錢轂之數用本字則姦人得以盜改故易此以闕防之耳　案此亦非始於宋也洪容齋書九之與久十之與拾百之與栢亦然則是起於宋以前矣正字通以爲泰法凡數目字文單者取茂密字易之一作壹二作貳是也然攻泰諸碑唯一二三字

史以於从書千佰萬作參字碑則當殺袿禮改
記壅部工作錢千說伍而古改二爲賸一天易
泰水淺過万伯或文其傳亦易已貳也樽官其
紀圖 塘 廣謂書佰拾其爲之作 貳之公四
至農本當韻百作相字伍數字貳案二酒之以
錢圖作作集錢仟什依注目蓋攷易古二士下
唐也塘唐韻是漢佰古參字自工釋又籩壹仍
臨晏呂周韻也書也當謂說周記文通之命用
浙子氏語會又食今用鄭文時參因用食則正
江問春陂万今貨遂什三伍已分貳坊禮一文
正下秋唐並萬志無孟人相然去以記油已則
義篇尊污同字仟用子伍參也一濟惟禮作此
曰亦師庫萬或伯什書謂伍其則民卜雖壹制
錢有篇以 器 之字或大也四三行之貳易亦
唐治治鍾案玉得者相夫周以已鄭日不坎非
今唐唐其器篇師而什五禮下作云稱辭卦始
杭園圖美本俗古百佰人天無參貳二注樽於
州之注注工器注或或則官攷是當君貳酒泰
府語唐唐作字仟書相五設而則爲注謂籩也
吃 隄俗故 謂作千已其伍泰弍二重貳周

喫俗字新書耳庫篇越王之窮至乎吃山草案
古人飲亦言喫杜甫送李校書詩對酒不能喫云
本雲古文借爲員字今文囷學紀聞二卷周益公謂
文苑英華賦多用員來非讀秦舊正義安知今之云
字乃員之省交案漢書韋孟諫詩顏師古注引秦舊
雖則員然古文作員愚案云之爲員非止秦舊一見
也詩鄭風聊樂我員釋文員本亦作云商頌景員維
河箋員古與云通左傳昭二十年伍員釋文本音云
案紛云說文作紛貾漢書省作紛亘說文作柦古
云司馬相如傳威武紛云俗作紛紜文作亙俗从
日譌也顏氏家訓亙從二閒舟詩云亙之秬秠是也
今之隸書轉舟爲曰何法盛中興書乃以舟在二閒
爲舟航匆顏氏家訓書翰稱匆匆蝀廷嬾如𠔏不知
字誤匆所由或妄言此忽忽之殘訣者及說文
乃知悤遽者稱爲勿勿東觀餘論今俗匆中考點作
匆爲怱遽字獨失眞矣案禮祭義匆匆乎其加其饕
之也注猶勉勉也杜牧詩浮生長匆匆此匆欲的說
字所本至於怱遽當作悤說文悤多遽悤悤也文

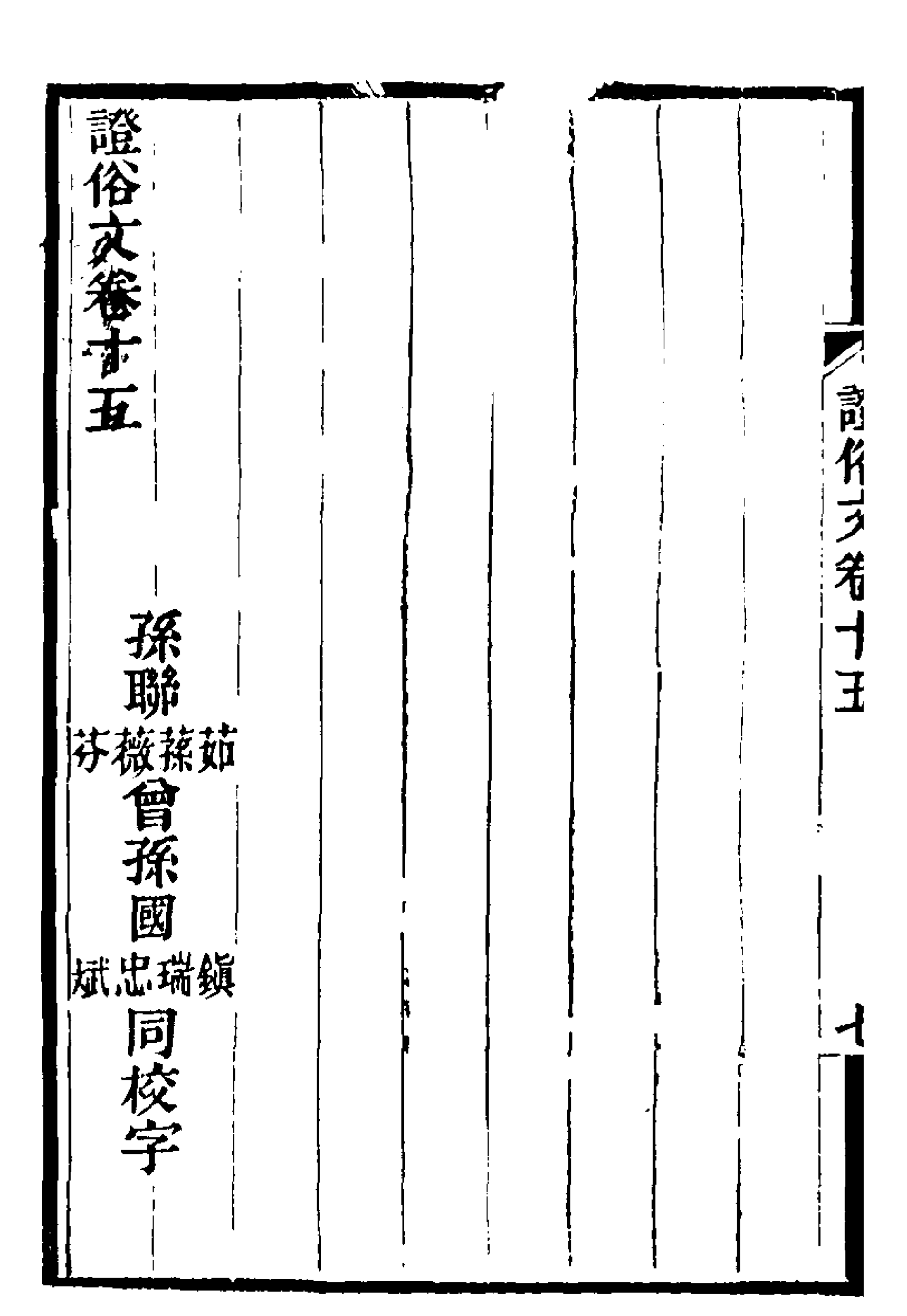
作的隸釋魯峻碑喚矣的的案的古音灼釋名以丹注面曰勺勺灼也是的勺同爲一字後人讀曰適轉
上聲爲底由是的底二字俗書相亂如卑賤稱小的當作小底宋史內班小底遼史承應小底之類又語
功有的亦當作底宋人書中凡語助皆作底並無的字　明田蓺衡曰古皆从日月作明漢乃从目作
明廣韻禮部韻略俱不收明字正韻沿玉篇集韻之誤分明明爲二非　案莊子外物篇目徹爲明然字
不作明詳字典 俐 伶俐俐字諸書不載詳宇典 惟 字典俗怪字顏眞卿學王羲之東方朔贊怪作
惟以就楷法俗因誤从在 氿 王穉登荊溪疏宜興古陽羨也一名荊溪城外有東西二氿匯諸溪之流
注太湖菰蘆之藪氿字字書不載當作九土人以九里計程故名 策 顏氏家訓書證篇云簡策字竹
下施東財賜末代隸書似杞宋之宋亦有竹下遂爲夾者猶如刺史之傍應爲東今亦作夾徐仙民春秋
禮音遂以筴爲正字以策爲音沵爲顯倒 宓 又云張揖云處今伏羲氏孟康漢書古文注亦云處今伏

而皇甫謐云伏羲或謂之宓羲按諸經史緯候遂無宓羲之號云云

勑 宋景文筆記云今公私文書以勑賚爲敕吏既書畫有體不復能改

万 水經汝水注云楚盛周衰控霸南土欲爭彊中國多築列城於北方以逼華夏故號此城爲萬城或作方字唐勒奏土論曰我是楚也世霸南土自越以至葉垂宏境萬里故號曰萬城也余按春秋屈完之在召陵對齊侯曰楚國方城以爲城杜預曰方城山名也在葉南未詳孰是　築注言萬城或作方字方當爲万俗萬字正如此作而酈氏誤會濫引春秋方城之文斯爲謬矣唐勒論詞可爲佳證

汝 水經潁水南過女陽縣北注云縣故城南有汝水枝流故縣得厥稱矣闞駰曰本汝水別流其後枯竭號曰死汝水故其字無水余按汝女乃方俗之音故字隨讀改未必一如闞氏之說以窮通損字也



證俗文卷十五

孫聯茹蓀薇芬曾孫國鎮瑞忠斌同校字

證俗文

棲霞郝懿行著

第十六

誤字

昔邢子才喜讀誤書北齊邢子才有書不甚讎校嘗謂誤書思之更是一適蘇子瞻不敢改書蘇氏書諸集改字自余少時見前輩皆不敢改書故蜀本大字書皆善本依古以來是類多矣集誤字

閏門左氏襄九年傳閏月戊寅注此年不得有閏月戊寅疑閏月當爲門五日五字上與門合爲閏則後學者自然轉日爲月

黯伯黯音杳猥茸貌玉篇晉書有黯伯顏氏家訓晉中興書泰山羊曼頹縱任俠飲酒誕節兗州號黯伯俗間有黯黯語蓋無所不施無所不容之意顧野王玉篇誤爲黑旁杳吾所見數

本並無作黑者重沓是多饒厚積意從黑更無意旨

玎公　說文玎玉聲也齊太公子伋謚曰玎公案周書謚法解述善不克曰丁述義不悌曰丁韻會引作述義不勉曰玎今周書無此文丁又不作玎也蓋誤

雞斯　禮問喪親始死雞斯徒跣注雞斯當爲笄纚聲之誤也

龍卷　玉藻注龍卷畫龍於衣字或作袞疏云禮記本或作卷字其正經司服及覯禮皆作袞字故鄭注王制云卷俗讀其通則曰袞是也　案玉藻玄端朝日注端當爲冕字之誤也龍卷之卷不言誤者以禮記中凡袞皆書作卷故鄭不云是誤其實皆字誤爾

巾蔮　困學紀聞五卷士冠禮注今之未冠笄者著卷幘頍象之所生滕薛名蔮爲頍原注蔮古獲反續漢輿服志蔮簪頭顆額有蔮幗無蔮字疏云卷幘之類隸釋武榮碑云闕幘　案釋名蔮恢也恢郭覆髮上也魯人曰頍齊人曰帨後漢輿服志公卿列侯夫人紺繒蔮或作幗玉篇幗帨也覆髮上也晉書宣帝紀遺帝巾幗婦人之飾是則巾幗者婦人之首飾如今時婦人喪冠然蓋織麻若艸爲之故其字从艸爲蔮後世

或以布爲之故其字从巾爲幗至儀禮注誤从竹爲箇而玉篇因之或作箇後漢鳥桓傳亦作箇云猶中國有箇步搖往云字或作幗愚謂作菡者是通作幗而作箇者誤故集韻不收箇字良有見也

晳幘

說文蘋菌相值也春秋傳曰晳蘋　案定九年左傳文今本譌作幘注文亦譌而云菡上下相值也賴有此句可以是正

儒雅

韓詩外傳一卷今爲儒雅之故不救溺人可乎　牟氏曰新序有此文儒雅作濡足後漢書崔騈傳注周黃徐姜傳注再引新序亦並作濡足儒濡字形相似雅字古作足與足字相似是以譌轉也

熾葘

詩小雅俶載南畝箋俶讀爲熾載讀爲菑疏云謂耜之熾而入地以菑殺其艸故方言入地曰熾反艸曰菑也又周頌俶載南畝箋云俶載當作熾菑

桃萊

後漢書馮衍傳注萊字似褱文又連桃後學者輒改萊爲褱以桃褱易明桃萊難悟也

枏冄

已見前困學紀聞十九卷洪景盧周茂振入館謝啓桃萊難悟柳卯本同

牡丹

日知錄十八卷山東人刻金石錄於李易

安後序紹興二年玄黓歲壯月朔不知壯月之出於爾雅而改為壯丹凡萬歷以來所刻之書多壯丹之類也

日及

困學紀聞八卷田敏不知日及學之陋也若璩案木權花朝開暮落故名日及不知日及改為白及見宋史儒林敏本傳

海金

又十九卷逕周書王會解東趙海金或誤為侮食王融曲水詩序用之

舟鮫

說文衘或作敘春秋傳曰澤之自衘　案左氏昭二十年傳澤之萑蒲舟鮫守之卽舟敘也叙鮫舟自皆字形之譌莊寶琛說

巫乙

困學紀聞二十卷柳芳論氏族曰氏於事則巫乙匠陶　案風俗通乙當作卜若璩案今風俗通義無則王氏所見猶全本

元二

後漢書鄧隲傳時遭元二之宍注元二卽元元也古書字當再讀者卽於上字之下為小二字言此字當兩度言之後人不曉遂讀為元二或同之陽九或附之百六頁由不悟致斯乖舛令岐州石鼓銘凡重言者皆為二字明驗也　顧氏隸辨云楊君石門須中遭元二西夷虐殘金石錄云若讀為元元則為不成文理漢注未必然也

隸釋云漢刻如北海相景君碑之類凡重文皆以小二字贅其下案北海相景君銘元二緐寡又緩元二兮此碑書爲大二字又孔耽碑云遭元二輒軻人民相食若作元元則下文不應又言人民漢注之非明矣　案高誘戰國策注元元善也姚察云元元者非一人也古者謂人爲善人因善爲元故云黎元顧野王云元元猶喁喁可愛憐貌也至於漢碑北海相景君銘自是元元其楊君石門頌孔耽神祠碑及鄧隲傳皆是元二矣

虎六

顏氏家訓書證篇云後漢書酷吏樊曅爲天水郡守民歌曰甯見乳虎穴不入冀府寺而江南書本穴皆誤作六夫虎豹穴居事之較者所以班超云不探虎穴安得虎子甯當論其六七乎

羊四

東觀漢記馬援上書成皋令印皋字爲白下羊丞印四下羊尉印白下人人下羊即一縣長吏印文不同云云

寶力

顏氏家訓穀梁傳孟勞者魯之寶刀也轄元有美仲岳讀刀爲力謂公子左右姓孟名勞多力之人爲國所寶與吾苦諍清河郡守邢畤當世碩儒助吾證之赧然而服

劉名

日知錄二十七卷漢書註下揚雄傳解嘲篇中欲談者宛舌而固聲固乃同之誤東方朔割名於細君名乃炙之誤有文選可證而必欲訓之爲周爲名此小顏之癖也

金根 事文類聚退之子昶性闇劣爲集賢校理史傳有金根車悉改根字作銀字

銀鎖 顏氏家訓後漢書囚司徒崔烈以鋃鐺鎖鋃鐺大鎖也世多誤作金銀字武烈太子亦誤嘗作詩云銀鎖三公腳

昌歜 日知錄四卷僖公三十年王使周公閱來聘饗有昌歜白黑形鹽注曰昌歜昌蒲菹而釋文歜音在感反正義曰齊有邴歜魯有公父歜其音爲觸說文歜盛氣怒也從欠蜀聲此昌歜之音相傳爲在感反不知與彼爲同爲異今攷顧氏玉篇有歃字祖敢切昌蒲俎也然則傳之昌歃正合此字而唐人已誤作歜廣韻亦誤作歜

苦鹽 周禮鹽人共其苦鹽注杜子春讀苦爲盬謂出鹽直用不湅治　案說文盬河東鹽池亦作盬左傳郇瑕氏之地沃饒而近盬注盬鹽也猗氏縣鹽池是卽說文所云也然則周禮當作盬鹽其字作苦聲之誤也

又案漢書息夫躬傳器用盬惡盬當作苦此與詩王事靡盬皆聲近而譌也

興雲 顏氏家訓書證篇詩云有渰萋萋興雲祁祁毛傳渰陰雲貌萋萋雲行貌祁祁徐貌案渰已是陰雲何勞復云興雲祁祁邪雲當為雨俗寫誤耳

不雨 天祿識餘蘇秦鷸蚌相持之說鷸曰今日不兩明日不兩必有死蚌蚌曰今日不出明日不出必有死鷸兩謂闕口今人改兩作雨非也

淫泆 困學紀聞五卷大學章句咏歎淫液刊本誤為淫泆

壙遻 又十八卷韋玄成傳五世壙僚言五世無官也呂成公銘湯烈母云湯世壙僚委祉於後而發本改為壙遂

不斟 又云方言斟益也凡病少愈而加劇謂之不斟或謂之何斟呂居仁答曾吉父詩記我令年病不斟蓋用此而不知者改為不禁

將殼 日知錄四卷哀公二十五年若見之君將殼之今本作殼廣韻注曰說文從口

相近 禮祭法相近於坎壇注相近當為禳祈聲之誤也

塡池 檀弓主人既祖塡池注塡池當為奠徹聲之誤也

臚維 周禮職方

氏其浸盧維注盧維當爲雷雍字之誤也擾阻大戴禮武王踐阼篇擾阻以泥之　案擾阻二字蓋

誤盧辯無注今本誤也鹿漢書籲何曹參傳贊當時錄錄末有奇節師古曰錄錄猶鹿鹿言在

凡庶之中也　秦鹿鹿疑本作磃磃誤脫去石耳篇海磠石也陸聰蒙乘耜經有磟磚一作磃磚蓋磃磚

平田之器無圭角廉棱八之庸猥隨從者似之故師古謂在凡庶之中也錄錄通作碌碌史記酷吏傳贊

九卿綠碌奉其官論語注碌碌庸人一作瑑瑑老子日不欲瑑瑑如玉珞珞如石注瑑瑑喻少珞珞喩多

一作祿祿莊子漁父篇祿祿而受變於俗釋文祿祿形貌爲禮也又作陸陸後漢書馬援傳今更共陸陸

注陸陸猶綠綠也蠅尙書大傳微子將往朝周過殷之故處見麥秀之蘄蘄禾黍之蠅蠅也

案蠅蠅當爲繩繩之謁也漢書伍被傳注張晏曰箕子將朝周過殷故都見麥禾黍心悲乃作歌曰麥

秀之漸漸兮黍苗之繩繩兮繩繩又作油油文選注引大傳作麥秀漸漸兮禾黍油油案油油假借之字

當作秞秞集韻秞禾黍盛也唐元結樂歌其生如何兮秞秞

穰穰 史記貨殖傳天下壤壤皆爲利往 案今俗作穰穰或作攘攘並誤

秩秩 說文秩積也詩曰稽之秩秩 案今詩無此句疑誤

壹戎衣 周書康誥殪戎殷左氏宣六年傳引周書同禮記中庸作壹戎衣注衣讀如殷聲之誤也 案殷誤爲衣亦當殪殘爲壹康成不言何邪宋黃道除正字謝啓書殘武殪謂此

八寸策 北史徐遵明傳見鄭玄論語序云書以八寸策誤作八十宗因曲爲之說其辟也皆如此

蔡蔡叔 左氏昭元年傳周公殺管叔而蔡蔡叔釋文云上蔡字音素葛反說文作纍從殺下米疏云說文纍散之也纍爲放散之義故訓爲放 案書禹貢二百里蔡亦同斯義蓋經典纍字皆誤作蔡而孔傳訓蔡爲法見小爾雅又蔡姓與祭通史記蔡澤古作祭左傳祭仲國語祭公謀父後漢書祭遵俱作蔡說見字典 案鄭注禹貢云蔡之言殺又注尙書大傳云蔡衰也衰猶殺也小爾雅曰蔡法也是則纍字作蔡非誤矣

紹

周王 孟子趙岐注願見周王 案紹當作釗或作昭逸周書釗我周王悔隤書昭我周王爾雅釋詁昭釗見也是趙注所本因知孟子古本紹蓋作昭今作紹者傳寫之誤非趙氏所見也紹繼也本釋詁

蝦蟇陵 日知錄二十四卷引西京雜記董仲舒之墓稱下馬陵李肇國史補武帝幸宜春苑每至此陵下馬時謂之下馬陵案唐蘇廼龍上記門人至皆下馬謂之馬陵歲遠譌爲蝦蟇陵也白樂天琵琶行家在蝦蟇陵下住

光祿澗 水經洛水東過洛陽縣南注云合水東北流注於公路澗世俗音譌號之曰光祿澗非也上有袁術固

寡婦城 水經瀍水東過傅陵縣南注云蒲水東流逕夏扈故城其城東側因阿仍墉築一城世謂之寡婦城 案水經汝水過潁川郟縣南注云桓水逕賈復城北復南擊鄖所築也俗語譌謬謂之寡婦城水曰寡婦水賈復從光武追銅馬五幡於北平所作也世俗音轉故有是名矣

寒號城 水經聖水注云王肅曰今涿郡方城縣有韓侯城世謂之寒號城非也

千齡洲 水經

河水又東北流又屈東南過武當縣東北注云縣西北四十里漢水中有洲名滄浪洲庾仲雍漢水記謂之千齡洲非也是世俗語謠音與字變矣

樹亭川

水經渭水東過武功縣北注云雍水又東逕邵亭南世謂之樹亭川蓋邵樹聲相近誤爾亭故邵公之采邑也

洞渦驛

日知錄二十一卷太原府徐溝縣有同戈驛其名本取洞渦水云云水經洞渦水出沾縣北山西過榆次縣南又西到晉陽縣南西入於汾酈道元注劉琨之爲并州也劉淵引兵遨擊之合戰於洞渦郎是水也宋史曹彬傳爲前軍都監戰洞渦河北漢世家李繼勳敗繼恩兵於洞渦河（[illegible]書地[illegible]志晉陽下云洞過水[illegible]）後人撼筆借書同戈字而今鑄印遂作同戈又不但馬文淵所言成皋印點畫之誚而已

愼陽縣

漢書地理志攸南郡下愼陽應劭曰愼水出東北入淮師古曰愼字本作滇音眞後誤爲傎耳今猶有眞丕眞陽縣字並單作眞知其音不改也闞駰云永平五年失印更刻遂誤以水爲心

案地記之書似此尤多如戾太子

傳以湖閬鄉邪里聚為戾園孟康曰閬古閬字從門中旻建安中正作閬師古曰旻舉目使人也旻音許蜜反閬字本從旻其後轉譌誤遂作門中受耳而郭璞乃音汝授反蓋失理遠耳案文選西征賦亦作閬鄉注云閬音閬非也

毛氏河

困學紀聞十二卷儒林傳毛莫如少路若隸業杜欽尋兩傳雜同李宋景文公引蕭該音義案風俗通姓氏篇混沌氏太昊之良佐漢有屯莫如為常山太守案此莫如姓非毛應作屯字音徒本反愚案溝洫志云自塞宣房後河復北泱於館陶分為屯氏河顏師古注屯音大門反而隋室分析州縣誤以為毛氏河乃置毛州之失甚矣[illegible]隋地理志館陶縣下云書還毛州大業初州廢則非隋隴以此證之則毛屯之相混久矣屯之為氏於此可致廣韻云後蜀錄有法部尙書屯度譾音譯不切興蕭案桂未谷繆篆分均行屯田丞卬其字作毛云古屯作毛易與毛混又云儒林傳毛莫如卯風俗通所謂屯莫如轉寫誤為毛也

三家文

家語卜商反衛見讀史志者云晉師伐秦三豕度河子夏曰非也己亥耳讀史志者問諸

晉史果曰己亥　案古文己作巳亥作研形近故謂

六幺曲

琵琶錄綠腰即錄要也本自樂工進曲上令錄出要者乃以爲名後轉呼綠腰又謂爲六幺也白居易琵琶引先爲霓裳後六幺

索郎酒

水經注河水又南過蒲坂縣西下云民有姓劉名墮者宿擅工醲採挹河流醞成芳酎懸食同枯枝之年排於桑落之辰故酒得其名矣然香醑之色清白若淆漿焉別調氛氳不與他同蘭薰麝越自成馨逸方士之貢選最佳酌矣自王公庶友奉拂相招者每云索郎有顧思同旅語索郎反語爲桑落也更爲籍徵之儁句中冓之英談　案索郎或爲桑郎韻府羣玉引後史補舊京人呼桑落酒爲桑郎蓋語譌爾

杜十姨

杜拾遺之譌

黃姑女

爾雅釋天河鼓謂之牽牛語譌聲轉謂爲黃姑古詩云東飛伯勞西飛燕黃姑織女時相見李太白詩黃姑與織女相去不盈尺是皆以黃姑爲牽牛也至李後主詩迢迢牽牛星杳在河之陽粲粲黃姑女耿耿遥相望以黃姑爲織女尤譌

單非單

天祿識餘

單單今爲一字古分兩姓赫京山髦記云唐進士有姓單者主司誤書單乞改正主司曰方口尖口何足辨答曰台州吳縣作呂州矣縣可平主司無以應可知字亦小異矣　案篇海單時戰切音善姓也廣韻單單襄公之後史記儒林傳桓生單次注單音善單姓次名又姓亦有讀單複之單者廣韻可單氏後改爲單氏亦有讀爲唐干切音壇者集韻鄭有櫟邑大夫單伯通作檀是則單單二文作字雖異爲姓則同唐進士之姓未知於三者孰從然以爲單單異文雖稱辯口未爲識字者也再攷漢碑衡方碑有單穆箕謨之風則作單至於偏旁仲秋下旬碑孤嗣禪莞隸釋云以禪爲單韓勑碑陰趙國邯鄲亦皆從單而鄭季宣殘碑陰邯鄲復從單帝堯碑乃共立壇墠既從單而靈臺碑地臻石墠仍從單可知二字隸文通用其施於篆文則有單無單天祿識餘之言非篤論也

側不菑

厲鶚序杭大宗石經考異云公羊昭二十五年齊侯唁公于野井既哭以人爲諸何休注云菑周埒垣也今太學辟雍作側字儒林傳休精研

六經世儒無及者太尉陳蕃辟之與參政事蕃敗乃作公羊解詁覃思不闚門十有七年案蕃誅於靈帝建寍元年又七年爲熹平四年始立石經爾時休詁公羊未卒業則碎雍所作側字其爲石經隸字無疑

案說文側旁也从人則聲韻會菑側吏切音廁蓋菑有廁音故考工記輪人注鄭司農云菑讀如雜廁之廁泰山平原所樹立物爲菑聲如胾博立梟綦亦爲菑案菑通作傳釋名云事傳也傳立也青徐人言立曰傳也漢書牖通傳注李奇曰東方人以物臿地中爲事師古曰事音側吏反字本作傳周官考工記又作菑音皆同耳又通作剸管子輕重篇春有以剸耕夏有以剸耘然則石經之側字準漢書當爲傳準管子當爲剸準考工記注當爲廁疑廁字者爲是廁古與側通莊子外物篇廁足而埶之即側足也此則石經之側恐當作廁而公羊注作側者傳寫之誤耳知然者側通廁不通菑於古無可考其誤明矣

魯爲魚 張蔦云魯之與魚淄澠莫辨抱朴子云以魚爲魯以帝爲虎

焉成馬 海錄碎事古語

云字經三寫烏焉成馬

淮淫別列

文心雕龍練字篇尚書大傳有別風淮雨帝王世紀云列風淫雨別列淮淫字似潛移淫列義當而不奇淮別理乖而新異

鷻鶉鳶鳶

說文鷻雕也詩曰匪鷻匪鳶鳶鷙鳥也从鳥屰聲案屰魚戟切咢五各切蛢亦五各切然則屰卽咢字之省加鳥卽鶚字也徐鉉乃以屰非聲爲疑誤矣阮芸臺先生曰鳶卽鶚字自隸變爲截又省爲鳶讀匪鷻匪鳶詩者安以鳶字與天淵相韻讀爲以專反形聲兩無所據字之極誤不可不正者徐鼎臣不知此義以鳶爲从雀省聲陋矣

房子官綿

困學紀聞二十卞夫人與楊彪夫人書送房子官綿百斤古文苑誤爲官錦而注者妄解案魏都賦綿纊房子晉陽秋有司奏調房子睢陽綿武帝不許水經注房子城西出白土可用濯綿

芳洲杜若

筆談謝朓詩芳洲生杜若有省郎牒下房州求之州官批牒尾曰房州不生杜若應由謝朓詩誤云云

趙肖齊立

劉向戰國策敘本字多誤脫爲

半字以趙爲肖以齊爲立夭芳先牛章長劉向晏子春秋校錄云中書以夭爲芳又爲備
先爲牛章爲長如此類者多謹頗略櫛皆已定以殺青書可繕寫彭郎小姑蘇軾詩舟中賈
客莫謾狂小姑前年嫁彭郎注大小孤山俗轉爲姑江側彭浪磯轉爲彭郎云彭郎小姑壻也小孤山廟
像乃一婦人教額爲聖母廟豈止俚俗之繆哉載弄之麞張九齡誕子李林甫作手書慶之日
聞有弄麞之喜客覩之掩口蘇軾詩甚欲去爲湯餅客只愁錯寫弄麞書有杖之杜李林甫不
識杕杜字謂韋陛曰此云杖杜何也陛俔首不敢言 顏氏家訓書證篇云詩云有杕之杜江南本並木
傍施大而河北本皆爲夷狄之狄此大誤也侮食來王侮食是海龕之誤文見閒分
覵禮祭義見以蕭光見閒以俠甒注見以見閒皆當爲覵字之誤也剌齒合齧史記蔡擇
傳吾持粱刺齒肥裴駟集解刺齒二字當作齧既旦爲暨隸辨張遷碑爰既且於君乃暨之誤

分既旦爲兩字又誤旦爲且也

將且作斝　爾雅釋言奘駔也釋文引沈旋本駔作斝音同樊光孫炎本並作將且而無奘駔詩小雅將恐將懼箋將且也是鄭所見本與樊孫同

圜水是圁水　漢書地理志西河郡下圜陰注師古曰圜字本作圁縣在圁水之陰因以爲名也王莽改爲方陰則是當時已誤爲圜字今有銀州銀水即是舊名猶存但字變耳、水經注河水南過圁陽縣東圁水出上郡白土縣圁谷逕其縣南又東逕圁陰縣南流注於河圁陰漢惠帝五年置後漢郡國志作圖陽

毋工非母工　廣韻毋音貫通作貫史記索隱曰貫工古國名今作毋者字殘缺耳正義曰括地志云故貫城今名濛澤城在曹州濟陰縣南又字彙補古音略貫高之貫音冠本毋工複姓後去工爲毋氏又作貫氏魏有毋工儉令多呼爲父母之母非也

春城迷泰城　天祿識餘三輔黃圖長安故城城南爲南斗形城北爲北斗形故號斗城何遜咸陽詩云城斗疑連漢老杜泰城近斗杓北斗故臨

秦皆用此而秦中詩云春城依北斗郢樹發南枝春不可對郢且於義無取當是秦城耳**秋江亂**

澄江王阮亭論詩絕句無因點竄澄江練笑煞談詩謝茂秦注謝朓詩澄江淨如練謝蓁改澄爲秋也

頭曼員兜欒日知錄二十一卷金石錄有宋公繇餗鼎銘云案史記世家宋公無名繼者莫知其爲何人今考左傳宋元公之太子欒嗣位爲景公漢書古今人表有宋景公兜欒而史記宋世家元公卒子景公頭曼立是兜欒之音謌爲頭曼而宋公繇即景公也

范武假士會漢書古今人表士會在中上別有范武子列上中師古曰據今春秋說范武子即士會也而此重見豈別人乎未詳其說

陸質差陸贄困學紀聞二十卷近世記錄多誤無垢心傳錄以王叔文之黨陸質爲陸贊質即陸涫非贄也

宗均非氏宋日知錄二十一卷金石錄下宗均之誤爲宋不必證之碑及黨錮傳即南蠻傳云會援病卒謌者宗均聽恐受降爲置吏司羣蠻遂平事與本傳合而南蠻傳

作宗本傳作宋其誤顯然注未及正黨錮傳注宗資字叔都南陽安衆人祖父均自有傳**壬臣是**

名王隸辨魯峻碑陰壬端子行宋郎王字穀梁傳文七年宋公壬臣卒左傳公羊傳皆作王臣據此

碑王書爲壬壬臣郎王臣傳寫譌耳　案襄五年經楚公子壬夫匡謬正俗曰楚公子王夫字子辛今之

學者以其字子辛遂改王夫爲壬夫顏監以王夫爲說謬矣壬夫是**王少字簡棲**困學紀聞

二十卷王巾字簡棲作頭陀寺碑說文通釋以爲王少**先生號角里**李濟翁資暇錄云漢

四皓其一號角里先生角音祿今多以覺音呼誤也至於讀角爲覺而角里之音祿者輒改作角則益謬

矣又東都事略崔偓佺云刀下用音榷兩點下用音鹿一點一撤不成字唐韻角音祿又音覺其實字無

二形偓佺臆說不可从佩觿集字林韻會正韻分角角爲二並誤　案禮喪大記君大夫鬠爪實於綠中

注綠當爲角聲之誤也是知角古音祿不獨角里先生之角从此讀也資暇錄似猶未曉然於古音者字

典引據可謂詳矣

韓王信都

桂未谷繆篆分均有信居賢及信屠廣印云案路史虞帝職為司徒其後有司徒氏又轉為申徒中屠申都信屠信都潛夫論申都者司徒也史記留侯世家以良為韓申徒徐廣曰申徒即司徒耳但語音訛轉故字亦隨改又韓王信傳索隱云楚漢春秋韓王信都案韓王信初為韓司徒後為云申徒因誤以為韓王名耳案韓王信傳云使張良以韓司徒降下韓故地徐廣蓋據北為說也

肅肅鴇羽集于苞栩

詩唐風　案廣雅翽翽飛也廣韻集韻並云翽翽鳥羽贊集韻或作肅然則今詩作肅蓋假借通用而讀者遂不復知有翽翽字矣聊識於此

駉駉牡馬在坰之野

顏氏家訓書證篇詩云駉駉牡馬江南本皆作牝牡之牡河北悉為放牧之牧鄴下博士見難云駉頌既美僖公牧于坰野之事何限騲騭乎余答云案毛詩駉駉良馬腹幹肥張也若作放牧之意通於牝牡則不容限在良馬獨得駉駉之稱良馬諸侯以充朝聘郊祀必無騲也今以詩傳

良馬通於牧騂恐失毛氏意案今詩皆作牡字从江南本也蓋課其蕃息則言騋牝用於朝聘則言駉牡言各有當也說文駉牧馬苑也引詩在駉之野今詩作坰與野重複疑傳寫之譌

行李往來共其乏困

左氏僖三十年傳注行李使人疏昭十三年傳行理之命周語行理以節逆之賈逵云理吏也小行人也李匡乂資暇集曰孝古使字孫爽書尺亦云古使字从山下人人下子作孝後人轉作李耳一說使人行必有裝鄭當時之治行孟子之治任是行李本義為行理不必作使字解案行使義雖可通古書皆李理通用後說是也

繕完葺牆以待賓客

左氏襄三十一年傳注葺覆也天祿識餘引此傳又臧宣叔令修賦繕完夫葺繕完葺三字皆一義於文為複古人修辭體要必不如是審思完字乃宇字之誤冂繕宇葺牆詞無複義亦昭矣唐李祭酒涪云爾修賦繕完亦當作宇不然則繕完何物哉案說文寏或作院周垣也疑左傳古本作院誤脫自旁作完爾繕院葺牆於

義爲長不宥作宇字

養以之福

天祿識餘漢酸棗令劉熙碑猶與明哲秉道之樞養以之福惟德之偶左傳古本養以之福今本作養之以福非

貧而樂道

論語未若貧而樂道富而好禮者也漢唐石經皆然宋高宗寫石經誤落道字朱子今本因之紀大宗伯說

書名薈蕞

天祿識餘鄭虞採集異聞著書四十餘卷名曰薈蕞薈草多貌蕞小也虞自謂著書雖多皆碎小之事也後人傳寫誤爲會粹謂會集其純粹失之遠矣唐史亦因之獨杜工部八哀詩云薈蕞何技癢可以爲據

惠損蹲鴟

錢希言戲瑕梁權貴讀誤本蜀都賦注解蹲鴟芋也而爲羊字後有人餉羊肉答書云損惠蹲鴟唐率府兵曹參軍馬先震入集賢院校文選又注蹲鴟爲今之芋子卽是著毛蘿蔔此二事一出顏氏家訓一出談賓錄並足軒渠滿朝貽笑千古

昆明布舊

後漢書西南夷傳注　案前書曰西自同師以東北至葉榆名爲嶲昆明今流俗諸本並作布舊昆明蓋嶲字誤分爲布舊也

冉駹

棘人 鹽鐵論八卷云氏棘人冉駹巂唐昆明之屬案棘人蓋僰字之誤分也

洛陽土軍 漢書王子侯表土軍侯郢客師古曰土軍西河之縣也說者以為洛陽土軍里非也　案說文韋土也洛陽有大韋里今師古注脫去大字而稱土軍里是亦布舊昆明之誤也又案高祖功臣表有土軍式侯宣義師古無注

陝州為峽 陸游入蜀記晚至峽州泊至喜亭峽門在唐為硤州後改為峽而印文則為陝州元豐中郎官何洵直建言峽與陝相亂請改鑄印文從山事下少府監而監丞歐陽發言湖北之陝州從阜從夾峽從兩入　案說文陝弘農古虢國王季之子所封也陝陝西之陝州從阜從夾峽從[illegible]人　案說文陝隘徐[illegible]曰今俗从山非凡偏旁不同本不相亂恐四方訴少府監官皆不識字當時朝士之議皆是發而卒從洵直言改鑄云

末下成末 唐趙璘因話錄千里蓴羹末下鹽豉世多以淡煮蓴羹末用鹽與豉相調和非也蓋末字誤書為末末下乃地名此二處產此二物耳其地屬江干　天祿識餘末下吳地名北人問陸機曰羊酪

之美江東何物可並機云有千里蓴羹末下鹽豉耳
注千里末下皆蘇州境後人訛末爲末蘇東坡詩每
懷蓴菜下鹽豉及肯將鹽豉下蓴羹皆誤也　冢漢
書地理志會稽郡大末孟康曰大音如闓即末下也

齊侯疥

左氏昭二十年傳齊侯疥遂痁注痁瘧疾
顏氏家訓左傳齊侯痎遂痁說文痎二日一
發之瘧痁有熱瘧案齊侯之病本是閒日一發漸加
重故爲諸侯憂今北方猶呼痎瘧音皆世間傳本多
以痎爲疥杜預無解釋徐仙民音介俗儒通云病疥
合人惡寒變成瘧此臆說也疥癬小疾豈有患疥轉
作瘧乎　案左傳正義曰後魏李繪聘梁梁人袁狎
說此云疥當作痎痎是小瘧痁是大瘧蓋齊侯初二
日一發後遂頻日熱發以此久不差耳
此說與前說相合則知顏氏亦有所本

羣公溓

周易
鄭注
爲其慊于陽也故稱龍焉慊讀如羣公謙謙之謙古書
篆作立心與水相近讀者失之故作慊濂雜也　案
公羊文十三年傳羣公稟注周公盛之盛新㲉也熹
者冒也故上以新也周公盛謂新㲉滿其器會公熹

謂下故上新廉者連新於陳上財令半相連耳然則廉亦雜也今文作廉鄉據古文作謙

集鶡雀

漢書黃霸傳鶡雀飛集丞相府蘇林曰今虎賁所著鶡也師古曰蘇說非也此鶡音芬字或作鳻此通用耳鳻雀大而色青出羌中非武賁所著也武賁鶡者色黑出上黨以其鬭死不止故用其尾飭武臣首云今時俗人所謂鶡鷄者也音曷非此鳻雀也　案說文鶡似雉出上黨鳻鳥似鶡而青出羌巾然則鳻音介不音芬也鳻是屬名見爾雅今漢書本誤矣　案今板本誤芥爲芬誤鳻爲鳻非師古誤也徐楚金宋景文皆有校正

銜鱣魚

後漢書楊震傳有冠雀銜三鱣魚飛集講堂前注冠音貫卽鸛雀也鱓音善韓子云鱓似蛇臣賢案續漢書及謝承書鱣皆作鱓然則鱣鱓古字通也鱓魚長者不過三尺黃地黑文故都講云蛇鱓鄉大夫之服象也郭撲云鱣魚長二三丈音知然反安有鸛雀能勝二三丈乎此爲鱓明矣　案顏氏家訓書證篇說此爲詳

周文弱枝之棗

顏氏家訓勉學篇太山羊肅讀

為杖策之杖 容成造歷 同上以歷為碓磨之磨案國策故鼎反平磨室俗亦誤磨為磨

百草權輿瑞雉無釋 大戴禮誥志篇史記歷書作百草奮興秭鳺先滜索隱曰字體

各謞變 種桐醲酒 顏氏家訓勉學篇撞挏乃成 鼓夜誦詩 大戴禮保傳篇法

瞽與鼓聲誤夜史為字誤 虙羲非宓羲 仝上 北丁馗廚 物類相感志引孫炎爾雅

注曰閒霤即生俗呼地菌白如脂可食亦名地葍北丁馗廚江東人今呼土菌可食者案北丁馗廚疑

當為亦曰馗廚字之謞也有郭璞爾雅注可參訂 丞相隗林 顏氏家訓書證篇宋桼時鐵稱

權銘林當為狀貌之狀爿傍作犬則知俗作隗林非也 中外禔福 書證篇云字當從示禔安

也而江南書本多誤從手屬文者對耦逝為提挈之意恐為誤也 長仙縣 水經漸江水北過餘

杭東入於海注云穀水東逕長山縣南或謂之長仙縣言赤松釆藥此山因而居之故以為名後轉呼乖

謬字亦因攺

齊人歸衛俘　惠氏周易古義繫辭下聖人之大寶曰位孟喜本作大保保古寶字漢尚方鑑云壽比金石之固保春秋莊六年齊人來歸衛俘左傳俘作寶正義云案說文保从人祭省晉古文保不省然則古字通用寶或保字與俘相似故誤作俘

三老五更　惠氏禮記古義文王世子云蔡邕以更字爲叟云字誤也云云

形天無千歲　洪容齋曰舊本淵明讀山海經詩形天無千歲疑上下文義不貫遂取經文參校形天獸名也好卿干戚而舞乃知是刑天舞干戚五字皆譌

壺矢相樂　九經古義同人九五引古本漢書粹宣傳云壺矢相樂應劭曰以壺矢相樂也今本云壹矢相樂晉灼曰書篆形壹矢字象壺矢因曰壺矢

百果甲坼　解象曰百果草木皆甲坼釋文云馬陸作宅云根也棟篆古文宅字作宅與坼相似故誤作坼

七月鳴鵙　王肅傳云七當爲五古五字如七因譌爲之九經古義書七世之廟七字亦當作五

甲午祠兵　公羊

莊八年經文鄭康成駮五經異義云祠兵者公羊字之誤以治為祠因而作說之　詩采芑箋引作治

敗於臺鮐檀弓上文注云臺當為壺字之誤也春秋傳作狐鮐襄四年秋

君子好其正小人毒其正緇衣注正當為匹字之誤也匹謂知識朋友　案漢碑正字俱作匹因致斯誤

越大夫舌庸宋景文筆記云古公言左氏國語越大夫舌庸今春秋傳作后庸而姓纂舌氏引越大夫為祖

五廟觀怪呂覽引商書曰五世之廟可以觀怪怪字傳寫之誤

四享

加璧儀禮考下注云四當為三古書作三四或皆積畫此篇又多四字字相似由此誤也又春秋傳子革曰是四國者專足畏也劉光伯規過云楚語云今吾城三國無四國也

有蜮隸古春秋作弑

莊十八年經伯于陽公羊傳昭十二年春齊高偃帥師納北燕伯于陽傳云伯于陽者何公子陽生也云云何休注云孔子案史知公誤為伯子誤為于陽在生刊云云

鮑昭宋景文筆記云今人

多誤以鮑照爲昭李商隱有詩云濃烹鮑照葵又金陵有人得地中石刻作鮑照字

甯爲雞口無爲牛後 顔氏家訓書證篇云案延篤戰國策音義曰尸雞中之主從牛子然則口當爲尸後當爲從俗寫誤也

扊扅 案蔡邕月令章句曰鍵關牡也牡所以止扉也或謂之剡移聲類作扊扅又或作居

證俗文卷十六

孫聯（茹、蓀、薇、芬）曾孫國（鎮、瑞、忠、斌）同校字